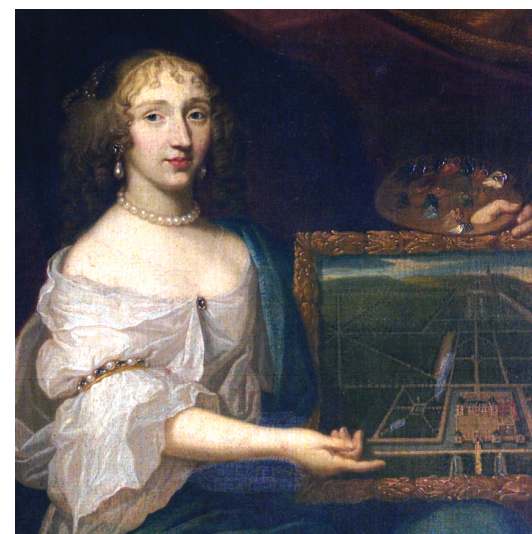


**Dalla pittura
al giardino.
Transferts
artistici
dall'Antichità
ai nostri giorni
17, 18, 19
marzo
2011**



convegno internazionale organizzato dall'Académie de France à Rome, con il sostegno dell'Université Paris IV – Paris-Sorbonne e del Centre André Chastel (UMR 8150), a cura di **Hervé Brunon** e **Denis Ribouillault**

comitato scientifico
Carmen Añón Universidad de Madrid
Marc Bayard Académie de France à Rome
Hervé Brunon CNRS, Centre André Chastel, Paris
Marcello Fagiolo Università La Sapienza di Roma
Erik A. de Jong Wageningen Universiteit
Annick Lemoine Académie de France à Rome
Claude Mignot Université Paris IV – Paris-Sorbonne, Centre André Chastel
Monique Mosser CNRS, Centre André Chastel, Paris
Denis Ribouillault Académie de France à Rome

Se le opere di sintesi sull'iconografia dei giardini nella pittura si sono moltiplicate di recente, al contrario le ripercussioni della pittura sui giardini sono state finora oggetto solo di alcuni studi isolati. È quindi sulle modalità dei transferts dalla pittura al giardino e sulla loro evoluzione, dall'Antichità fino alle creazioni più contemporanee, che il convegno si propone di fornire una nuova riflessione. Tre tematiche principali orienteranno le riflessioni degli studiosi: da una parte, la presenza della pittura nei giardini, che arricchisce simbolicamente la semantica del loro spazio attraverso una "iconografia". Dall'altra, la questione della pittura come modello del giardino, che raggiungerà il suo apice nell'Inghilterra del XVIII secolo attraverso le diverse estetiche riunite sotto la nozione di "picturesque". Infine, la concezione del giardino come rappresentazione e il ruolo paradossale di questa forma di creazione nell'ambito dei diversi "sistemi delle belle arti". Questo approccio ai complessi transferts dalla pittura al giardino – secondo un rapporto d'imitazione, d'emulazione, di traduzione o a volte di emancipazione – sarà infine suscettibile di condurre alla questione più ampia delle funzioni – e dei limiti – del paradigma pittorico nel rapporto culturale al paesaggio, in occidente come in altre culture.

immagine: Henri ou Charles Beaubrun, *Portrait d'Anne Vialar dit la « Dame de Courances »*, vers 1660, huile sur toile, Courances, Château de Courances © Bruno Scotti, Markus Hansen

giovedì 17

ore 9.30 apertura

Éric de Chassey, direttore Académie de France à Rome
introduzione

Denis Ribouillault

I

ore 10

Fonti antiche e permanenze tra oriente e occidente
presiede

Marcello Fagiolo Università La Sapienza di Roma

Yolaine Escande CNRS, Paris

Le jardin sous influence : principes artistiques et esthétiques de la peinture chinoise appliqués au jardin

Elizabeth Macaulay-Lewis Oxford University

The Art of Place and the Place of Art: ars topiaria, Gardens, Garden Paintings and Design in the Roman World

Denis Ribouillault Académie de France à Rome

De la peinture au jardin à la Renaissance : le cas de la Villa Giulia à Rome

II

ore 15.00

Poetiche "hortésiennes" dell'immagine [XVI-XIX secolo]
presiede

Claude Mignot Université Paris IV – Paris-Sorbonne

Margherita Azzi Visentini Politecnico di Milano

"Una fontana con infiniti ornamenti di stucco e di pittura". Riflessioni in margine alla decorazione pittorica e plastica delle ville venete e dei loro giardini tra Cinque e Settecento

Monique Mosser et Hervé Brunon CNRS, Paris

Ouvrir l'ombre « pour rendre ces lieux d'autant plus bizarres » : paysages de grottes dans les jardins (XVI^e-XVIII^e siècles)

Malcolm Andrews University of Kent

The Picturesque, Visual Irritation and the Unimproved Garden

venerdì 18

III

ore 9.30

Proiezioni topografiche, utopie paesaggistiche [XVII-XIX secolo]

presiede

Monique Mosser CNRS, Paris

Jean-Marc Besse CNRS, Paris

Jardins cartographiques : l'imagination géographique et le problème de la représentation de l'espace

Georges Farhat University of Toronto

L'optique de « pourtraiture » au jardin en France

(v. 1550 - v. 1700) : transferts, médiations et retours, du corpus vitruvien aux querelles de l'Académie

Luigi Gallo Université Paris I – Panthéon-Sorbonne

Fra pittura di paesaggio e arte dei giardini. Ricordi italiani in Bretagna: il parco di Clisson (1805-1830)

IV

ore 15.00

Giardini pittorici e pittori giardinieri [XIX-XXI secolo]
presiede

Carmen Añón Universidad de Madrid

Marina Ferretti Bocquillon Musée des Impressionnismes de Giverny

L'exemple du jardin de Monet à Giverny : l'invention d'un paysage

Paolo Camilletti Politecnico di Torino

Giardini naturali e vernacolari nell'Inghilterra vittoriana-eduardiana: teoria, pittura e progetto

Mónica Luengo Comité scientifique international des

Paysages culturels, ICOMOS/IFLA

Jardin et nature dans l'œuvre de Javier de Winthuysen : peinture et culture dans l'Espagne d'avant-guerre

José Tito Rojo Universidad de Granada

La pintura y el origen del jardín moderno en España

sabato 19

V

ore 9.30

Al di là della rappresentazione? [XX-XXI secolo]

presiede

Hervé Brunon CNRS, Paris

Marc Treib University of California, Berkeley

Landscape into Art into Landscape

Stephen Bann University of Bristol

Painting as Reference and Photography as Mediation:

Ian Hamilton Finlay's Little Sparta

Michael Jakob Université de Genève

Qu'est-ce que le jardin rend-t-il visible ?

Gianni Burattini artiste, Paris

« Inter artes et naturam »

conclusioni

Hervé Brunon

Informazioni

Angela Stahl, assistente della chargée de mission
[+39] 06 67 61 245 – angela.stahl@villamedici.it

Ingresso libero fino a esaurimento posti

Académie de France à Rome – Villa Medici

Viale Trinità dei Monti, 1 – 00187 Roma

info [+39] 06 67 61 1 – www.villamedici.it